

Situació de les signatures i ratificacions del Protocol addicional del Conveni penal sobre la Corrupció del Consell d'Europa

Situació a 25 de juny

## **Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 16 d'octubre del 2014 ha aprovat el següent:

Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció

Les primeres armes biològiques o amb toxines s'utilitzaren molt aviat en la història de la humanitat, i consistien en llançar per sobre de les muralles de les ciutats assetjades cadàvers infectats de la pesta, o fent servir verí en les fletxes. Els estralls de les epidèmies de pesta o de grip durant l'edat mitjana a Europa, les morts provocades per malalties "occidentals" com la grip o la varicel·la en les poblacions natives d'Amèrica del Nord i del Sud (a vegades de manera intencionada) durant el procés de colonització del continent americà també són ben conegudes. Però sense cap dubte, quan més episodis es van produir va ser durant el transcurs del segle XX, amb la utilització dels primers gasos tòxics en les trinxeres de la gran guerra i el llançament de programes de desenvolupament d'armes biològiques en les nacions més potents.

Els diversos episodis produïts han contribuït a crear en el subconscient col·lectiu el temor d'una epidèmia global provocada per un virus o una bactèria resistent als antibiòtics coneguts. Aquest temor forma part de les pors de la nostra societat, sobretot a l'època de les

comunicacions globals amb possibilitats de dispersió i contagi quasi infinites. L'Organització Mundial de la Salut defineix una arma biològica referint-se als agents biològics que la componen i "els efectes dels quals resultarien de la seva aptitud per a multiplicar-se en l'organisme atacat, destinats a ser utilitzats en cas de guerra per provocar la mort o la malaltia en l'home, els animals o les plantes. Les malalties que provoquen poden ser o no transmissibles."

Però aquests agents patògens i toxines també poden ser utilitzats fora dels conflictes clàssics. Alguns casos recents podrien ser els atacs terroristes a través de cartes infectades amb l'àntrax que van patir els Estats Units l'any 2001, en els quals van morir 5 persones i 22 altres van resultar infectades. Un altre cas és el ricí (una toxina extreta d'una planta ornamental fàcil de trobar i de la qual s'extreu un oli que es troba en el comerç), que ha sigut identificat en alguns casos de mort d'agents secrets als anys vuitanta i en els atacs al metro de Tokyo als anys noranta.

Considerant les noves amenaces terroristes del segle XXI, el Consell de Seguretat de les Nacions Unides va adoptar la Resolució 1540 (2004) i va establir un Comitè especialitzat en aquest tema, anomenat Comitè 1540, que ara compleix 10 anys d'existència. En aquesta resolució es recorda la importància de la ratificació universal de tots els convenis relacionats amb la prohibició de les armes de destrucció, el primer dels quals és el Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció, conlòs a Londres, Moscou i Washington el 10 d'abril del 1972 (d'ara endavant, "el Conveni sobre les armes biològiques").

El Principat d'Andorra, membre de les Nacions Unides des del 1993, es va adherir al Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció, l'emmagatzematge i la utilització d'armes químiques i sobre la seva destrucció el 17 d'octubre del 2002, considerat el conveni "bessó" del Conveni sobre les armes biològiques, però no es va adherir a aquest últim. Com bé es recordava a l'exposició de motius del Conveni sobre armes químiques, Andorra té una història secular de pau, en la qual les armes i les guerres

han estat absents de la vida del país. La població i les institucions desitgen que continuï essent així. Andorra també és un membre de la comunitat internacional, i com a Estat pacífic d'aquesta comunitat, considera que la lluita per mantenir el món lliure d'armes de destrucció massiva és una prioritat i per això té la voluntat d'adherir-se al Conveni sobre les armes biològiques, mostrant una posició coherent sobre tot aquest tipus d'armes de destrucció massiva.

El Conveni sobre les armes biològiques no prohibeix el desenvolupament tecnològic ni l'ús d'agents biològics i bacteriològics per a finalitats pacífiques, però sí el desenvolupament, la producció, l'emmagatzematge i la venda d'agents biològics concebuts per a finalitats destructores. El Conveni, adoptat l'any 1972, responia als esdeveniments de la guerra freda, decennis durant els quals els països havien desenvolupat estocs d'agents patògens i de vectors per difondre'ls. El Conveni va servir per iniciar un programa de destrucció d'aquests estocs d'armes biològiques i avui en dia aquesta amenaça ja no és la principal.

La principal obligació derivada del Conveni per a Andorra consisteix en prohibir el desenvolupament, la producció, l'emmagatzematge, la venda, el lliurament i la utilització d'armes biològiques, obligació que ja està coberta per les disposicions del nostre Codi penal, en particular pels articles 127, 265 i 266. Les altres obligacions per a Andorra són obligacions de consulta i cooperació per a l'aplicació del Conveni (article 5), d'assistència i ajuda a altres parts que poden haver estat exposades a perills bacteriològics per la violació del Conveni (article 7), d'intercanvi d'informació científica relacionada amb la utilització d'agents biològics amb finalitats pacífiques i prevenció de malalties (article 10). L'article 6 estableix la possibilitat de presentar denúncies al Consell de Seguretat de les Nacions Unides quan un Estat part tingui coneixement que un altre Estat part actua en violació del Conveni (article 6.1), i en aquest cas, l'Estat part denunciat haurà de cooperar en la investigació (article 6.2). En absència d'un òrgan de control de les obligacions, el seguiment de l'aplicació del Conveni es fa mitjançant informes i qüestionaris, durant les reunions anuals d'experts, de

delegats nacionals i en les conferències quinquennals de revisió del Conveni. El Conveni preveu altres obligacions, però estan destinades a estats que ja posseeixen armes biològiques (articles 2, 3, 8). Com mencionàvem, el Conveni sobre armes biològiques responia a una necessitat dels anys 60, era una resposta a un període de gran tensió entre les nacions del bloc comunista i la resta del món. El Conveni va servir per posar un terme als programes de desenvolupament d'armes i destruir els estocs d'armes existents. Una part de les seves disposicions es podria considerar d'una certa forma caduca, ja que els estats han submergit, enterrat o destruït aquests estocs, i també han adoptat el conveni sobre armes químiques. Actualment el Conveni sobre armes biològiques es posiciona sobretot com una eina de cooperació entre nacions pacífiques que han rebutjat totalment la utilització d'aquest tipus d'armes però que desitgen continuar seguint els desenvolupaments científics i polítics relacionats amb els agents biològics i les toxines que es podrien convertir en armes biològiques o amb toxines.

Tenint en compte les consideracions anteriors,

### s'aprova:

L'adhesió del Principat d'Andorra al Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció, obert a signatura a Londres, Moscou i Washington el 10 d'abril del 1972.

El Ministeri d'Afers Exteriors donarà a conèixer la data de l'entrada en vigor del Conveni per a Andorra.

Casa de la Vall, 16 d'octubre del 2014

*Vicenç Mateu Zamora*  
Síndic General

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument d'adhesió corresponent.

*Joan Enric Vives Sicília*  
Bisbe d'Urgell  
Coprínceps d'Andorra

*François Hollande*  
President de la  
República Francesa  
Coprínceps d'Andorra

## **Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció**

Els Estats part en aquest Conveni,

Determinats a actuar amb vista a aconseguir progressos efectius vers un desarmament general i complet, que inclogui la prohibició i l'eliminació de tots els tipus d'armes de destrucció massiva, i convençuts que la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes químiques i bacteriològiques (biològiques) i la seva eliminació, mitjançant mesures efectives, facilitarà l'assoliment del desarmament general i complet sota un control internacional estricte i eficaç,

Reconeixent la gran importància del Protocol relatiu a la prohibició de la utilització en la guerra de gasos asfixiants, tòxics o similars i de medis bacteriològics, signat a Ginebra el 17 de juny de 1925 i conscients també del paper que ha tingut i continua tenint l'esmentat Protocol per atenuar els horrors de la guerra,

Reafirmant la seva adhesió als principis i els objectius d'aquell Protocol i instant a tots els Estats a respectar-los estrictament,

Recordant que l'Assemblea General de les Nacions Unides ha condemnat repetidament tots els actes contraris als principis i objectius del Protocol de Ginebra del 17 de juny de 1925,

Desitjant contribuir a reforçar la confiança entre els pobles i a millorar en general l'atmosfera internacional,

Desitjant tanmateix contribuir a la realització dels propòsits i principis de la Carta de les Nacions Unides,

Convençuts de la importància i la urgència d'eliminar dels arsenals dels estats, amb mesures eficaces, armes de

destrucció massiva tan perilloses com les que utilitzen agents químics o bacteriològics (biològics),

Reconeixent que un acord sobre la prohibició d'armes bacteriològiques (biològiques) i de toxines representa un primer pas cap a la consecució d'un acord sobre mesures efectives per prohibir també el desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes químiques i determinats a continuar les negociacions amb aquesta finalitat,

Determinats, pel bé de tota la humanitat, a excloure totalment la possibilitat que agents bacteriològics (biològics) i toxines s'utilitzin com a armes,

Convençuts que la consciència de la humanitat repudiaria la utilització de tals mètodes i que no s'ha d'escatimar cap esforç per minimitzar aquest risc,

Han convingut el següent:

### Article 1

Cada Estat part en aquest Conveni es compromet a no desenvolupar, produir, emmagatzemar o d'alguna altra forma adquirir o conservar, mai i en cap circumstància:

1. agents microbiològics o altres agents biològics, així com toxines de qualsevol origen o mètode de producció, de tipus i en quantitats que no estiguin justificats per a finalitats profilàctiques, de protecció o altres finalitats pacífiques;

2. armes, equipament o vectors destinats a utilitzar aquests agents o toxines amb finalitats hostils o en conflictes armats.

### Article 2

Cada Estat part en aquest Conveni es compromet a destruir o a convertir cap a finalitats pacífiques, el més aviat possible però en tot cas no més tard de nou mesos després de l'entrada en vigor del Conveni, tots els agents, les toxines, les armes, els equipaments i els vectors especificats en l'article 1 del Conveni que es trobin en la seva possessió o sota la seva jurisdicció o control. Per aplicar les disposicions d'aquest article s'han de prendre totes les mesures de precaució necessàries per protegir les poblacions i el medi ambient.

**Article 3**

Cada Estat part en aquest Conveni es compromet a no transferir a ningú, ni directament ni indirectament, cap agent, toxina, arma, equipament o vector especificats en l'article 1 del Conveni, ni ajudar, animar o incitar cap Estat, grup d'estats o organitzacions internacionals a fabricar o adquirir de cap altra manera els dits agents, toxines, armes, equípaments o vectors.

**Article 4**

Cada Estat part en aquest Conveni es compromet, de conformitat amb els seus procediments constitucionals, a prendre les mesures necessàries per prohibir i prevenir el desenvolupament, la producció, l'emmagatzematge, l'adquisició o la conservació dels agents, les toxines, les armes, els equípaments i els vectors especificats en l'article 1 del Conveni, en el territori d'aquest Estat, sota la seva jurisdicció o sota el seu control en qualsevol lloc.

**Article 5**

Els Estats part en aquest Conveni es comprometen a consultar-se i a cooperar entre ells per resoldre els problemes que puguin sorgir en relació amb l'objectiu del Conveni o en l'aplicació de les seves disposicions. Les consultes i la cooperació previstes en aquest article també poden tenir lloc a través dels procediments internacionals apropiats en el marc de les Nacions Unides i de conformitat amb la seva Carta.

**Article 6**

1. Cada Estat part en aquest Conveni que s'assabenti que un altre Estat part actua en violació de les obligacions que es deriven de les disposicions del Conveni pot presentar una denúncia al Consell de Seguretat de les Nacions Unides. Aquesta denúncia ha d'incloure totes les proves possibles que la substancien, així com d'una sol·licitud perquè l'examini el Consell de Seguretat.

2. Cada Estat part en aquest Conveni es compromet a cooperar en tota investigació que pugui iniciar el Consell de Seguretat, de conformitat amb les disposicions de la Carta de les Nacions Unides com a conseqüència de la denúncia rebuda per aquest. El Consell de Seguretat informa els Estats part en el Conveni dels resultats de la investigació.

**Article 7**

Cada Estat part en aquest Conveni es compromet a prestar assistència o a recolzar-la, de conformitat amb la Carta de les Nacions Unides a qualsevol part en el Conveni que la sol·liciti, si el Consell de Seguretat decideix que aquesta part ha estat exposada a un perill com a resultat d'una violació del Conveni.

**Article 8**

Cap disposició en aquest Conveni es podrà interpretar de manera a limitar o restringir les obligacions concrets per qualsevol Estat en virtut del Protocol relatiu a la prohibició de la utilització en la guerra de gasos asfixiants, tòxics o similars i de mitjans bacteriològics, signat a Ginebra el 17 de juny de 1925.

**Article 9**

Cada Estat part en aquest Conveni afirma l'objectiu reconegut de la prohibició efectiva d'armes químiques i, amb aquesta finalitat, es compromet a continuar negociant de bona fe amb l'objectiu d'assolir ràpidament un acord sobre mesures efectives per a la prohibició del seu desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge i per a la seva destrucció i sobre mesures apropiades per a equípaments i vectors dissenyats específicament per a la producció o l'ús d'agents químics amb finalitats d'armament.

**Article 10**

1. Els estats part en aquest Conveni es comprometen a facilitar l'intercanvi més ampli possible d'equípaments, materials i informació científica i tecnològica relacionada amb la utilització d'agents bacteriològics (biològics) i de toxines amb finalitats pacífiques i tenen dret a participar en aquest intercanvi. Les parts en el Conveni que estiguin en condicions de fer-ho cooperen també per contribuir, individualment o conjuntament amb altres estats o organitzacions internacionals, al desenvolupament i l'aplicació dels descobriments científics en l'àmbit de la bacteriologia (biologia) amb vista a la prevenció de malalties o altres finalitats pacífiques.

2. Aquest Conveni s'ha d'aplicar de manera a evitar tot obstacle al desenvolupament econòmic o tecnològic dels estats part en el Conveni o a la cooperació internacional en l'àmbit de les activitats bacteriològiques (biològiques) pacífiques, incloent-hi l'intercanvi

internacional d'agents bacteriològics (biològics) i de toxines i d'equipament que serveixi per a l'elaboració, l'ús o la producció d'agents bacteriològics (biològics) i de toxines amb finalitats pacífiques de conformitat amb les disposicions del Conveni.

**Article 11**

Cada Estat part pot proposar esmenes a aquest Conveni. Les esmenes entraran en vigor, per a cada Estat part que les hagi acceptades després de l'acceptació per la majoria dels estats part en el Conveni i, a partir d'aquest moment, per a la resta d'estats part, en la data en què aquest Estat part les accepti.

**Article 12**

Cinc anys després de l'entrada en vigor d'aquest Conveni o abans si així ho sol·licita la majoria de les Parts en el Conveni presentant a aquest efecte una proposta als governs dipositaris, tindrà lloc a Ginebra, Suïssa, una conferència dels estats part en el Conveni, per tal d'examinar el funcionament del Conveni, a fi d'assegurar-se que es compleixin els objectius del preàmbul i de les disposicions del Conveni, incloses les relatives a les negociacions sobre les armes químiques. Aquest examen haurà de tenir en compte els nous desenvolupaments científics i tecnològics rellevants pel Conveni.

**Article 13**

1. Aquest Conveni té una durada il·limitada.

2. Cada Estat part en aquest Conveni té, en l'exercici de la seva sobirania nacional, el dret a retirar-se del Conveni si estima que esdeveniments extraordinaris, relacionats amb l'objecte del Conveni, han posat en perill els interessos superiors del seu país. Comunicarà aquesta retirada a tots els altres estats part en el Conveni i al Consell de Seguretat de les Nacions Unides amb una antelació de tres mesos. Aquesta notificació ha d'incloure una exposició dels esdeveniments extraordinaris que considera que han posat en perill els seus interessos superiors.

**Article 14**

1. Aquest Conveni està obert a la signatura de tots els estats. Qualsevol Estat que no hagi signat el Conveni abans de la seva entrada en vigor, de conformitat amb l'apartat 3 d'aquest article, podrà adherir-s'hi en qualsevol moment.

2. Aquest Conveni estarà subjecte a la ratificació dels estats signataris. Els instruments de ratificació i els instruments d'adhesió es dipositen prop dels Governos del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord, de la Unió de les Repúbliques Socialistes Soviètiques i dels Estats Units d'Amèrica que, amb aquest document, es designen com a governs dipositaris.

3. Aquest Conveni entrarà en vigor després que vint-i-dos governs hagin dipositat els instruments de ratificació, incloent-hi els governs designats com a dipositaris del Conveni.

4. Per als estats quins instruments de ratificació o d'adhesió es dipositen després de l'entrada en vigor d'aquest Conveni, aquest entrarà en vigor en la data del dipòsit del seu instrument de ratificació o d'adhesió.

5. Els governs dipositaris informen ràpidament tots els estats que l'hagin signat o que s'hi hagin adherit, de la data de cada signatura, de la data de dipòsit de cada instrument de ratificació o adhesió i de la data d'entrada en vigor d'aquest Conveni, així com de qualsevol altra notificació.

6. Aquest Conveni serà enregistrat pels governs dipositaris de conformitat amb l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides.

#### Article 15

Aquest Conveni, del qual els textos en anglès, espanyol, francès, rus i xinès són igualment fefaents, serà dipositat en els arxius dels governs dipositaris. Còpies degudament certificades del Conveni seran trameses pels governs dipositaris als governs dels estats que el signin o s'hi adhereixin.

#### **Llista de reserves i declaracions al Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció**

Situació a 1 de juny del 2014

#### ÀUSTRIA

Reserva feta en el moment de la ratificació a Londres, Moscou i Washington:

“Amb motiu de les obligacions que resulten del seu estatut d'Estat

perpètuament neutral, la República d'Àustria fa la reserva en el sentit que la seva col·laboració en el marc d'aquest Conveni no pot anar més enllà dels límits determinats per l'estatut de neutralitat permanent i per la qualitat de membre de les Nacions Unides.

Aquesta reserva es refereix especialment a l'article 7 del Conveni i també a qualsevol clàusula anàloga que pugui substituir o completar aquesta disposició.”

#### BAHREIN

Declaració feta al moment de l'adhesió a Londres:

“L'adhesió de l'Estat de Bahrein al Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) i toxines i sobre la seva destrucció, de 1972 no implica de cap manera el reconeixement d'Israel i no obliga l'Estat de Bahrein a establir cap mena de relació amb l'Estat d'Israel.”

#### ESLOVAQUIA

Amb una nota del 17 de maig del 1993, rebuda el 17 de maig del 1993, el ministre d'Afers Estrangers de la República eslovaca ha notificat el següent al Despatx d'Afers Estrangers i del Commonwealth:

“De conformitat amb els principis de dret internacional en vigor i en la mesura en què ella mateixa ho ha definit, la República eslovaca, com a un dels Estats successors de la República federal txecoslovaca, es considera lligada, des de l'1 de gener del 1993 -data de la dissolució de la República federal txeca i eslovaca- pels tractats internacionals multilaterals als quals la República federal txeca i eslovaca era part en aquesta data, incloses les reserves i declaracions relatives a les disposicions dels tractats mencionats prèviament fetes per la República federal txeca i eslovaca.

Pel que fa els tractats dipositats prop del Govern del Regne Unit de Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord, això s'aplica al: Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, producció i emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) i a toxines i sobre la seva destrucció, obert a la signatura a Londres, Washington i Moscou el 10 abril del 1972.”

#### ÍNDIA

Declaració feta en el moment de la signatura i confirmada en la ratificació a Londres, Moscou i Washington:

“L'Índia s'ha pronunciat a favor de l'eliminació tant de les armes químiques com de les armes bacteriològiques (biològiques). No obstant, tenint en compte l'evolució de la situació pel que fa al debat sobre les armes biològiques i químiques, només un conveni sobre l'eliminació de les armes biològiques i les armes amb toxines ha estat objecte d'un acord fins al moment actual. Caldria prosseguir les negociacions amb vista a eliminar també les armes químiques. S'ha reconegut que tant pel que fa al Conveni sobre les armes biològiques i amb toxines com a les negociacions futures sobre les armes químiques, s'hauria de preservar el Protocol de Ginebra de 1925 i mantenir el lligam inseparable que existeix entre la prohibició de les armes biològiques i la prohibició de les armes químiques.

Les grans línies de la posició de l'Índia pel que fa al Conveni sobre les armes biològiques i amb toxines han estat explicades en termes generals en les declaracions pronunciades pel representant de l'Índia davant la Conferència del Comitè de Desarmament (CCD) i a la Primera Comissió de l'Assemblea General.

El Govern indi es reafirma especialment en la seva interpretació segons la qual l'objectiu del Conveni és d'eliminar les armes biològiques i amb toxines, excloent així completament la possibilitat de la seva utilització, i segons la qual l'excepció sobre els agents o toxines biològiques que es podrien autoritzar amb finalitats profilàctiques, de protecció o altres finalitats pacífiques, no hauria en cap cas de servir de pretext per a la fabricació o la conservació d'armes biològiques i amb toxines. A més, tota l'assistència que es pugui donar en els termes del Conveni seria de caràcter mèdic o humanitari i de conformitat amb la Carta de les Nacions Unides. El suport de l'Índia al Conveni sobre les armes biològiques i amb toxines es fonamenta en aquestes consideracions principals. L'Índia espera sincerament que el Conveni sigui ratificat per tots

els estats, incloses les grans potències, al més aviat possible.”

#### IRLANDA

Declaració feta en el moment de la signatura a Londres:

“L'adhesió, el 29 d'agost de 1930, del Govern de l'Estat lliure d'Irlanda al Protocol relatiu a la prohibició d'utilització en la guerra de gasos asfixiants, tòxics o similars i de mitjans bacteriològics, obert a la signatura a Ginebra el 17 de juny de 1925, estava subordinada a les reserves segons les quals Irlanda no tenia la intenció, amb aquesta adhesió, d'assumir cap compromís, llevat envers els estats que havien signat i ratificat aquest Protocol o que finalment s'hi haurien adherit i, en el cas que les forces armades d'un Estat enemic o de qualsevol aliats d'aquest Estat, no respectés el Protocol, el Govern de l'Estat lliure d'Irlanda, deixaria d'estar obligat per aquest protocol, envers aquest Estat.

El Govern irlandès estima que el valor del Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) i amb toxines i sobre la seva destrucció, que avui ha signat, podria disminuir si s'autoritza el manteniment de les reserves formulades per les parts en el Protocol de Ginebra de 1925, atès que la prohibició de la possessió d'aquestes armes és incompatible amb el dret de represàlies. Atès que el present Conveni està destinat a reforçar el Protocol de Ginebra, les armes en qüestió haurien de ser objecte d'una prohibició absoluta i universal.

En conseqüència, el Govern irlandès ha notificat al Govern depositari del Protocol de Ginebra de 1925, la retirada de les reserves que havia formulat al Protocol. La retirada d'aquestes reserves s'aplica a la utilització en la guerra tant de mitjans químics com bacteriològics (biològics) i de toxines.”

#### KUWAIT

Declaració feta al moment de la ratificació

a Londres i Washington:

Acord

“En ratificar el Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes

bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció de 1972, el Govern de l'Estat de Kuwait estima que el fet que hagi ratificat aquest Conveni no implica en cap cas el reconeixement d'Israel, ni l'obliga a aplicar les disposicions del Conveni esmentat envers aquest país.

En sotmetre aquest “Acord” el Govern de l'Estat de Kuwait reafirma la seva posició en acceptar els compromisos que ha contret en virtut de la ratificació d'aquest Conveni. Confirma també que la darrera clàusula de l'Acord no implica les anomenades obligacions indivisibles.”

a Moscou:

“En ratificar el Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) i amb toxines i sobre la seva destrucció de 1972, el Govern de l'Estat de Kuwait estima que el fet que hagi ratificat aquest Conveni no implica en cap cas el reconeixement d'Israel, ni l'obliga a aplicar les disposicions del Conveni esmentat envers aquest país.”

#### MALÀISIA

Reserva feta en el moment de la ratificació:

“La ratificació per la Malàisia no constitueix de cap manera un reconeixement dels estats d'Israel i d'Àfrica del sud. Malàisia no es considera vinculada per l'article VII per prestar assistència a cap d'aquests dos Estats.”

#### MÈXIC

Declaració feta en el moment de la signatura:

“En signar el Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) i amb toxines, i sobre la seva destrucció, el Govern de Mèxic vol deixar constància que:

1. Continua convençut que les mateixes raons que van fer aconsellable la prohibició conjunta de la utilització de les armes biològiques i les químiques en el Protocol de Ginebra de 1925, existeixen ara per esforçar-se en seguir un mètode idèntic pel que fa a la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'aquestes armes,

així com la seva eliminació dels arsenals de tots els estats.

2. Considera que el fet que el Conveni que ara s'obre a la signatura s'apliqui únicament a les armes biològiques i amb toxines, s'ha d'entendre, segons el que indica explícitament la resolució 2826 (XXVI) de l'Assemblea General de les Nacions Unides en la qual figura en annex el text del Conveni, únicament com un primer pas -l'únic que pel moment ha estat possible- cap a l'assoliment d'un acord que prohibeixi també el desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge de totes les armes químiques.

3. Pren nota del fet que el Conveni conté un compromís formal de prosseguir les negociacions de bona fe amb vista a arribar aviat a un acord sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge de les armes químiques i a la seva destrucció.

4. Pren també nota que l'Assemblea General, en la seva resolució 2827 (XXVI) ha demanat a la Conferència del Comitè de Desarmament que, com a tema altament prioritari, continui les negociacions amb vista a aconseguir aviat l'acord relatiu a les armes químiques que es busca i que en la seva resolució 2827 B (XXVI) ha instat tots els estats que, mentre s'arriba a aquest acord, es comprometin a abstenir-se de tot desenvolupament, producció i emmagatzematge addicional d'aquells agents químics amb finalitats bèl·liques que, pel seu grau de toxicitat, tenen els més alts efectes letals i no són utilitzables amb finalitats pacífiques.

5. Està convençut que l'èxit del Conveni relatiu a les armes biològiques dependrà en darrera instància de la manera en què es respectin els compromisos als quals acaba de fer referència.”

#### REGNE UNIT DE GRAN BRETANYA I IRLANDA DEL NORD

Declaració feta a Londres i relativa a les funcions de depositari:

“En una declaració del 27 d'abril de 1972, el qual text s'ha comunicat a tots els estats reconeguts pel Regne Unit, el Govern de la Seva Majestat ha recordat la seva posició, segons la qual la signatura o el dipòsit de tot instrument o la notificació de l'un d'aquests actes per part d'un règim que no està reconegut

pel Govern com a govern d'un Estat no suposaran el reconeixement d'aquest règim per un altre Estat.”

#### REPÚBLICA DE COREA

Declaració feta al moment de la signatura

“La signatura del present Conveni pel Govern de la República de Corea no significa ni implica de cap manera el reconeixement de cap territori o règim que no hagi estat reconegut pel Govern de la República de Corea com a Estat o govern.”

#### REPÚBLICA DE XINA

Declaració feta en el moment de l'adhesió a Washington:

“Pel que fa la declaració de l'Ambaixada de la Unió de les repúbliques socialistes soviètiques, l'ambaixador afirma que la República de Xina és un Estat sobirà i que el seu Govern, en l'exercici de la seva sobirania, té el dret de signar i ratificar el Conveni. L'esmentada declaració soviètica és malintencionada i nul·la i, per tant, hauria de ser rebutjada.”

Declaració feta en el moment de l'adhesió a Londres, Moscou i Washington:

“1. El Conveni sobre la prohibició de les armes biològiques és conforme en el seu esperit, a la posició que la Xina ha sempre adoptat i afavoreix els esforços que fan els països i els pobles que cerquen la pau del món per lluitar contra l'agressió i preservar la pau al món. Xina ha sigut una de les víctimes de les armes biològiques (bacteriològiques). No n'ha mai posseït ni produït i no ho farà mai. Nogensmenys, el Govern xinès considera que el Conveni presenta llacunes. Així, per exemple, el Conveni no estipula explícitament ni la prohibició de la utilització de les armes biològiques ni mesures concretes i eficaces de supervisió i de verificació; no preveu tampoc sancions enèrgiques pel procediment de queixes en el cas de violació del Conveni. El Govern xinès espera que aquestes mancances es corregiran i seran rectificades en el moment oportú.

2. El Govern xinès també alimenta l'esperança que un Conveni sobre la prohibició completa i la destrucció total de les armes químiques serà pròximament adoptat.

3. La firma i la ratificació del Conveni el 10 d'abril del 1972 i el 9 de febrer del 1973 per les autoritats de Taiwan en nom de Xina són nul·les i no avingudes.”

#### SUÏSSA

Declaració feta en el moment de la signatura a Londres, Moscou i Washington:

“1. A Suïssa, el Conveni no serà sotmès al procediment parlamentari d'aprovació previ a la ratificació fins que no hagi assolit el grau d'universalitat que el Govern suís consideri necessari.

2. Atès que el Conveni s'aplica també a les armes, l'equipament i els vectors destinats a la utilització d'agents biològics i de toxines, la delimitació del seu camp d'aplicació pot donar lloc a dificultats, atès que gairebé no hi ha armes, equipaments o vectors destinats a aquest ús. Suïssa es reserva el dret de decidir ella mateixa quins mitjans auxiliars cauen sota aquesta definició.

3. Amb motiu de les obligacions que resulten del seu estatut d'Estat perpètuament neutral, Suïssa es veu obligada a fer la reserva d'abast general, que la seva col·laboració en el marc d'aquest Conveni no pot anar més enllà del que l'imposa el seu estatut. Aquesta reserva es refereix de manera especial a l'article 7 del Conveni i també a tota clàusula anàloga que pogués substituir o completar aquesta disposició en el Conveni (o en un altre arrançament).”

Reserva formal feta en el moment de la ratificació a Londres, Moscou i Washington i confirmant els apartats 2 i 3 de la declaració feta en el moment de la signatura:

“1. Del fet que el Conveni s'aplica també a les armes, als equipaments o als vectors destinats a l'ús dels agents biològics o de les toxines, la delimitació del seu camp d'aplicació pot donar lloc a dificultats, vist que no hi ha gaire armes, equipaments o vectors típics per aquest ús. Suïssa es reserva doncs el dret de decidir per ella mateixa quins mitjans auxiliars cauen sota aquesta definició.

2. Amb motiu de les obligacions que resulten del seu estatut d'Estat perpètuament neutral, Suïssa es veu obligada a fer la reserva d'abast general, que la seva col·laboració en el marc d'aquest

Conveni no pot anar més enllà del que l'imposa el seu estatut. Aquesta reserva es refereix de manera especial a l'article 7 del Conveni i també a tota clàusula anàloga que pogués substituir o completar aquesta disposició en el Conveni (o en un altre arrançament).”

#### FEDERACIÓ RUSSA

Declaració feta en el moment de la ratificació a Washington:

“L'Ambaixada de la Unió de les Repúbliques socialistes soviètiques, fent referència a la Nota del Departament d'Estat de data 6 d'abril de 1973, en relació amb el dipòsit d'un instrument de ratificació del Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) i amb toxines i sobre la seva destrucció, per un representant de Chiang Kai-shek, per la present confirma la posició de la Unió soviètica que considera il·legal atès que la camarilla de Chiang Kai-shek no representa ningú i no té dret a actuar en nom de la Xina; l'únic representant de la Xina és el Govern de la República popular de la Xina.”

a Moscou:

“El Govern soviètic opina que el Regne Unit, tal i com s'ha esmentat repetidament en les decisions adoptades per l'Assemblea General de les Nacions Unides, assumeix la responsabilitat total de l'administració de Rhodesia del Sud fins que la població d'aquest territori assoleixi la veritable independència. Això s'aplica també totalment al Conveni més amunt esmentat.”

#### VATICÀ

Declaració feta al moment de l'accessió a Washington el 4 de desembre del 2001:

“La Santa Seu, al accedir al Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, producció i emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) i amb toxines i sobre la seva destrucció, adoptada per l'Assemblea General de Nacions Unides el 16 de desembre del 1971 i vigent des del 25 de març del 1975, desitja encoratjar tota la Comunitat Internacional a procedir fermament en el camí que porta a un sistema de desarmament de les armes de destruc-

ció de massa, com a part del procés del desarmament complet i global.

Els tràgics esdeveniments de l'11 de setembre del 2001 han dut a una presa de consciència més clara i general sobre la necessitat de construir una cultura del diàleg multicultural i un clima de confiança entre tots els membres de la família humana. A aquest punt de la història, instruments de cooperació i prevenció constitueixen una de les salvaguardes més efectives de front a actes atroços com la utilització d'armes biològiques, capaces de colpir sense discriminar les poblacions civils innocents.

De conformitat amb la seva naturalesa i les condicions específiques de l'Estat Ciutat del Vaticà, la Santa Seu, mitjançant el seu acte solemne d'accessió, desitja oferir tot el seu suport moral al compromís de tots els estats de promoure una aplicació pràctica del Conveni en qüestió, conscient que l'establiment d'una cultura de la pau i de la vida es basen en valors de responsabilitat, solidaritat i diàleg.”

**Situació de les signatures i ratificacions del Conveni sobre la prohibició del desenvolupament, la producció i l'emmagatzematge d'armes bacteriològiques (biològiques) o amb toxines i sobre la seva destrucció**

Estatus a 1 de juny del 2014

ESTATS PART	SIGNATURA	RATIFICACIÓ/ ADHESIÓ	RESERVA / DÉCLARACIÓ
1. Afganistan	10/04/1972	26/03/1975	
2. Àfrica del Sud	10/04/1972	03/11/1975	
3. Albània		11/08/1992 03/06/1992 28/03/1993	
4. Alemanya	10/04/1972	07/04/1983	
5. Algèria		22/09/2001	
6. Antigua i Barbuda		29/01/2003	
7. Aràbia Saudita	12/04/1972	24/05/1972	
8. Argentina	03/08/1972 01/08/1972 07/08/1972	05/12/1979 27/11/1979 27/12/1979	
9. Armènia		07/06/1994	
10. Austràlia	10/04/1972	05/10/1977	
11. Àustria	10/04/1972	10/08/1973	10/08/1973
12. Azerbaidjan		26/02/2004	
13. Bahames		26/11/1986	
14. Bahrain		28/10/1988	28/10/1988

15. Bangladesh		13/03/1985 11/03/1985 12/03/1985	
16. Barbados	16/02/1973	16/02/1973	
17. Bèlgica	10/04/1972	15/03/1979	
18. Belize		20/10/1986 13/01/1987 25/11/1986	
19. Benin	10/04/1972	25/04/1975	
20. Bielorússia	10/04/1972	26/03/1975	
21. Bhutan		08/06/1978	
22. Bolívia (Estat plurinacional de)	10/04/1972	30/10/1975	
23. Bòsnia-Hercegovina		15/08/1994	
24. Botswana	10/04/1972	05/02/1992	
25. Brasil	10/04/1972	27/02/1973	
26. Brunei		31/01/1991	
27. Bulgària	10/04/1972	02/08/1972 19/09/1972 13/09/1972	
28. Burkina Faso		17/04/1991	
29. Burundi	10/04/1972	18/10/2011	
30. Cabo Verde		20/10/1977	
31. Cambodja	10/04/1972	09/03/1983	
32. Camerun		18/01/2013	
33. Canadà	10/04/1972	18/09/1972	
34. Colòmbia	10/04/1972	19/12/1983	
35. Congo		23/10/1978	
36. Costa Rica	10/04/1972	17/12/1973	
37. Croàcia		28/04/1993	
38. Cuba	12/04/1972	21/04/1976	
39. Dinamarca	10/04/1972	01/03/1973	
40. Dominica		08/11/1978	
41. El Salvador	10/04/1972	31/12/1991	
42. Emirats Àrabs Units	28/09/1972	19/06/2008	
43. Equador	14/06/1972	12/03/1975	
44. Eslovàquia		01/01/1993 17/05/1993 10/06/1993	17/05/1993
45. Eslovènia		07/04/1992 07/04/1992 20/08/1992	
46. Espanya	10/04/1972	20/06/1979	
47. Estats Units d'Amèrica	10/04/1972	26/03/1975	
48. Estònia		21/06/1993 01/07/1993	
49. Etiòpia	10/04/1972	26/05/1975 26/05/1975 26/06/1975	
50. Federació de Rússia	10/04/1972	26/03/1975	26/03/1975
51. Fiji (les)	22/02/1973	01/10/1973 05/10/1973 04/09/1973	
52. Filipines	10/04/1972 21/06/1972 10/04/1972	21/05/1973	
53. Finlàndia	10/04/1972	04/02/1974	
54. França		27/09/1984	

55. Gabon	10/04/1972	16/08/2007	
56. Gambia	02/06/1972 08/08/1972 09/11/1972	07/05/1997 10/06/1997 01/08/1997	
57. Geòrgia		22/05/1996	
58. Ghana	10/04/1972	06/06/1975	
59. Grècia	10/04/1972 14/04/1972 12/04/1972	10/12/1975	
60. Grenada		22/10/1986	
61. Guatemala	09/05/1972	19/09/1973	
62. Guinea Bissau		20/08/1976	
63. Guinea Equatorial		16/01/1989 29/07/1992	
64. Guyana	03/01/1973	26/03/2013	
65. Hondures	10/04/1972	14/03/1979	
66. Hongria	10/04/1972	27/12/1972	
67. Iemen	10/05/1972 17/04/1972 26/04/1972	01/06/1979 01/06/1979 01/06/1979	
68. Illes Cook		04/12/2008	
69. Illes Marshall		15/11/2012	
70. Illes Salomó		17/06/1981	
71. Índia	15/01/1973	15/07/1974	15/07/1974
72. Indonèsia	21/06/1972 20/06/1972 20/06/1972	01/04/1992 19/02/1992 04/04/1992	
73. Iran (República Islàmica d')	16/11/1972 10/04/1972 10/04/1972	27/08/1973 22/08/1973 22/08/1973	
74. Iraq	11/05/1972	19/06/1991	
75. Irlanda	10/04/1972	27/10/1972	
76. Islàndia	10/04/1972	15/02/1973	
77. Itàlia	10/04/1972	30/05/1975	
78. Jamaica		13/08/1975	
79. Japó	10/04/1972 10/04/1972 10/04/1972	18/06/1982 18/06/1982 08/06/1982	
80. Jordània	17/04/1972 24/04/1972 10/04/1972	30/05/1975 02/06/1975 27/06/1975	
81. Kazakhstan	31/05/2007	15/06/2007	
82. Kenya		07/01/1976	
83. Kirguizistan		15/10/2004	
84. Kuwait	14/04/1972 27/04/1972 14/04/1972	26/07/1972 01/08/1972 18/07/1972	26/07/1972 01/08/1972 18/07/1972
85. l'ex República Iugoslava de Macedònia		14/03/1997 26/12/1996 23/04/1997	
86. Lesotho	10/04/1972	06/09/1977	
87. Letònia		06/02/1997	
88. Líban	10/04/1972 10/04/1972 21/04/1972	26/03/1975 02/04/1975 13/06/1975	
89. Líbia		19/01/1982	

90. Liechtenstein		30/05/1991 31/05/1991 06/06/1991	
91. Lituània		10/02/1998	
92. Luxemburg	10/04/1972 10/04/1972 12/04/1972	23/03/1976 23/03/1976 23/03/1976	
93. Madagascar	13/10/1972	07/03/2008	
94. Malàisia	10/04/1972	06/09/1991 26/09/1991	26/09/1991
95. Malawi	10/04/1972	02/04/2013	
96. Maldives		02/08/1993	
97. Mali	10/04/1972	25/11/2002	
98. Malta	11/09/1972	07/04/1975	
99. Marroc	02/05/1972; 05/06/1972; 03/05/1972	21/03/2002	
100. Maurici	10/04/1972	11/01/1973 15/01/1973 07/08/1972	
101. Mèxic	10/04/1972	08/04/1974	
102. Mònaco		30/04/1999	
103. Mongòlia	10/04/1972	14/09/1972 20/10/1972 05/09/1972	
104. Montenegro		03/06/2006	
105. Moçambic		29/03/2011	
106. Nauru		05/03/2013	
107. Nicaragua	10/04/1972	07/08/1975	
108. Níger	21/04/1972	23/06/1972	
109. Nigèria	10/07/1972 03/07/1972 06/12/1972	09/07/1973 03/07/1973 20/07/1973	
110. Noruega	10/04/1972 10/04/1972 10/04/1972	01/08/1973 23/08/1973 01/08/1973	
111. Nova Zelanda	10/04/1972 10/04/1972 10/04/1972	18/12/1972 10/01/1973 13/12/1972	
112. Oman		31/03/1992	
113. Uganda		12/05/1992	
114. Uzbekistan		11/01/1996	
115. Pakistan	10/04/1972	03/10/1974 25/09/1974 03/10/1974	
116. Palau (les)		03/02/2003	
117. Panamà	02/05/1972	20/03/1974	
118. Papua- Nova Guinea		27/10/1980 13/11/1980 16/03/1981	
119. Paraguai		09/06/1976	
120. Països Baixos	10/04/1972	22/06/1981	
121. Perú	10/04/1972 10/04/1972 10/04/1972	05/06/1985 05/06/1985 11/06/1985	
122. Polònia	10/04/1972	25/01/1973	
123. Portugal	29/06/1972	15/05/1975	

124. Qatar	14/11/1972	17/04/1975	
125. Regne Unit de Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord	10/04/1972	26/03/1975	27/04/1972 26/03/1975
126. República de Corea	10/04/1972	25/06/1987	
127. República de Moldàvia		28/01/2005 28/01/2005	
128. República Democràtica del Congo	10/04/1972	16/09/1975 28/01/1977	
129. República Democràtica Popular de Laos	10/04/1972	25/04/1973 20/03/1973 22/03/1973	
130. República Dominicana	10/04/1972	23/02/1973	
131. República Popular Democràtica de Corea		13/03/1987	
132. República Txeca		05/04/1993 01/01/1993 29/09/1993	24/03/1993
133. Romania	10/04/1972	26/07/1979 27/07/1979 25/07/1979	
134. Ruanda	10/04/1972	20/05/1975	
135. San Marino	12/09/1972 21/03/1973 30/01/1973	11/03/1975 27/03/1975 17/03/1975	
136. Saint Christopher i Nevis		02/04/1991	
137. Sant Vincent i les Grenadines		13/05/1999	
138. Santa Llúcia		26/11/1986	
139. São Tomé i Príncipe		24/08/1979	
140. Senegal	10/04/1972	26/03/1975	
141. Sèrbia		13/06/2001	
142. Seychelles		11/10/1979 24/10/1979 16/10/1979	
143. Sierra Leone	24/11/1972 07/11/1972	29/06/1976	
144. Singapur	19/06/1972	02/12/1975	
145. Sri Lanka	10/04/1972	18/11/1986	
146. Sudan		17/10/2003 20/10/2003 7/11/2003	
147. Suècia	27/02/1975	05/02/1976	
148. Suïssa	10/04/1972	04/05/1976	04/05/1976
149. Surinam		06/01/1993 09/04/1993 06/01/1996	
150. Swaziland		18/06/1991	
151. Tadjikistan		27/06/2005	
152. Tailàndia	17/01/1973	28/05/1975	
153. Timor Oriental		05/05/2003	
154. Togo	10/04/1972	10/11/1976	
155. Tonga (les)		28/09/1976	
156. Trinitat i Tobago		19/07/2007	
157. Tunísia	10/04/1972	06/05/1973 30/05/1973 18/05/1973	
158. Turkmenistan		11/01/1996	

159. Turquia	10/04/1972	04/11/1974 25/10/1974 05/11/1974	
160. Ucraïna	10/04/1972	26/03/1975	
161. Uruguai		06/04/1981	
162. Vanuatu		12/10/1990	
163. Vaticà		07/01/2002	
164. Veneçuela (República Bolivariana de)	10/04/1972	18/10/1978	
165. Vietnam		20/06/1980	
166. Xile	10/04/1972	22/04/1980	
167. Xina		15/11/1984	15/11/1984
168. Xipre	10/04/1972 14/04/1972 10/04/1972	06/11/1973 21/11/1973 13/11/1973	
169. Zàmbia		15/01/2008	
170. Zimbabwe		05/11/1990	